

Regard sur Repentigny



Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement technique de Lachenaie : un mémoire commun sera déposé...

À lire en page 2

Mérite Ovation municipale 2007



PRIX DU BÉNÉVOLAT EN LOISIR ET EN SPORT DOLLARD MORIN

Association québécoise du loisir municipal Gagnant | Programme de bourses 2007 | Animation estivale

www.ville.repentigny.qc.ca



Travailler à la Ville, c'est viser dans le mille !

La Ville de Repentigny ouvre ses portes aux chercheurs et chercheuses d'emplois d'été ou saisonniers âgés de 16 ans et plus, le samedi 15 mars, de 9 à 14 h.

Si les loisirs, la culture, la vie communautaire, les travaux publics ou l'environnement vous intéressent !

Les jeunes âgés de 16 ans et plus, les étudiants de niveau collégial et universitaire, les finissants ou les adultes intéressés par les postes saisonniers ou temporaires sont invités à consulter le www.ville.repentigny.qc.ca/emplois pour avoir plus de détails sur les emplois offerts de même que sur les exigences requises et à se présenter à l'hôtel de ville le 15 mars prochain, avec en mains plusieurs copies de leur curriculum vitae, pour poser leur candidature aux différents kiosques.

Du personnel de la Ville de Repentigny sera présent pour répondre aux questions des visiteurs, partager leur expérience, informer les candidats sur les fonctions reliées aux postes proposés et les inviter à se joindre à leur équipe !

Les étudiants sont priés de soumettre leur candidature en fournissant la preuve de leur statut d'étudiant à temps plein et en indiquant sur la demande qu'il s'agit d'un emploi d'été.

Des emplois stimulants, un été enlevé !

- animateurs camp de jour
- animateurs service de garde
- animateurs terrain de jeux
- moniteurs sportifs
- moniteurs sportifs (soccer)
- moniteurs spécialisés Internet
- soutien aux équipements
- guides au moulin Grenier
- préposé à l'accueil au centre d'exposition
- techniciens de scène (sur appel)
- assistants-techniciens (sur appel et étudiants)
- sauveteurs nationaux
- moniteurs Croix-Rouge
- journaliers aux travaux publics / parcs et espaces verts (étudiants et temporaires)



Animateur, un travail valorisant et des journées remplies de soleil !



Quoi de mieux que de profiter de la saison chaude au bord de la piscine ! C'est ce que la division aquatique propose aux sauveteurs certifiés !



Journalier aux travaux publics ou aux parcs et espaces verts, un emploi tout indiqué pour échapper à la routine !



Une porte ouverte sur... la France !

Un représentant du Comité des jumelages sera aussi sur place pour faire connaître les opportunités d'échanges étudiants offertes aux Repentignaises et Repentignois âgés de 18 à 30 ans.

Détails et conditions de participation pour ce programme aussi disponibles sur notre site Internet.

Repentigny est jumelée à la ville française de Bergerac, dans le Périgord, qui chaque année, offre à des étudiants repentignois, deux emplois pour une période de six semaines, en saison estivale. Une aventure inoubliable !

Renseignez-vous sur les emplois offerts et les exigences requises au : www.ville.repentigny.qc.ca/emplois

Téléchargez-y un formulaire de demande d'emploi à remettre lors de la journée portes ouvertes.

MOT DE LA MAIRESSE



INVESTISSEMENTS MAJEURS POUR UNE Saine GESTION DE L'EAU

Il y a quelques jours, l'honorable Michael Fortier, ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et ministre responsable de la région de Montréal, et Alain Paquet, représentant du gouvernement du Québec et député de Laval-des-Rapides, étaient de passage à l'hôtel de ville pour y annoncer le versement d'un premier montant consenti en vertu du transfert d'une partie des revenus de la taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution du Québec.

Dans le cadre de cette entente fédérale-provinciale, Repentigny recevra au total 11 540 706 \$ d'ici la fin de l'année 2009.

Ces sommes considérables viendront appuyer les investissements majeurs déjà prévus et planifiés concernant la mise à niveau et l'amélioration de nos équipements de production ainsi que de distribution d'eau potable et de traitement des eaux usées. Ce sont là des travaux importants qui contribueront au maintien de la qualité de nos installations tout en nous assurant de répondre aux nouvelles exigences en la matière.

Par exemple, à notre station de purification de l'eau, située rue La Traverse, nous procéderons entre autres à la réfection complète des bassins, au remplacement des ozoneurs, à l'installation d'un tout nouveau système de désinfection de l'eau aux ultraviolets et à la substitution du chlore gazeux par un procédé mieux adapté aux nouvelles exigences environnementales.

Dans le secteur Le Gardeur, nous procéderons par la même occasion à l'augmentation de la capacité épuratoire des étangs desservant le secteur Le Gardeur et la ville de Charlemagne.

À notre station de traitement des eaux usées, sur l'Île-Lebel, nous mettrons en place un dispositif de traitement des odeurs émanant du procédé et nous apporterons des améliorations notables à la méthode utilisée pour la stabilisation des boues et la réutilisation des biogaz.

Enfin, une partie de ces contributions gouvernementales en provenance du Fonds de la taxe sur l'essence sera affectée à la réalisation de divers travaux d'infrastructures dans les rues déjà existantes.

Ces interventions toucheront l'ensemble du territoire et elles bénéficieront à toutes les Repentignoises et à tous les Repentinois.

Car vous le savez, la qualité de nos infrastructures urbaines c'est aussi une affaire de qualité de vie !

Chantal Deschamps
La mairesse
Chantal Deschamps, Ph.D.

Audience publique du BAPE

UN MÉMOIRE COMMUN SERA PRÉSENTÉ



Les maires Richard Marcotte de Mascouche, Jean-Marc Robitaille de Terrebonne, Normand Grenier de Charlemagne et la mairesse de Repentigny, Chantal Deschamps, déposeront un mémoire commun au nom de leurs citoyens respectifs.

Dans quelques jours s'amorcera la seconde partie de l'audience publique du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) portant sur le Projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement technique de Lachenaie (secteur nord) par BFI Usine de triage Lachenaie.

Consacrée exclusivement à l'audition des mémoires et des opinions verbales des personnes, des municipalités, des organismes et des groupes, cette seconde étape se tiendra à compter du lundi 3 mars 2008, à 19 heures, au Centre récréatif de Repentigny, situé au 740, rue Pontbriand.

De nombreuses personnes ont assisté à la première partie de cette audience publique du BAPE. La seconde partie débutera à compter du lundi 3 mars au Centre récréatif de Repentigny.

Les quatre villes limitrophes au site, Terrebonne, Mascouche, Charlemagne et Repentigny, ont déjà annoncé publiquement qu'elles allaient y déposer un mémoire commun.

Il faut savoir que les quatre villes ont demandé la tenue d'audiences publiques afin de pouvoir faire connaître leurs exigences en regard de l'agrandissement du site. « Notre rôle d'élu est de s'assurer de la qualité de vie de nos citoyennes et de nos citoyens, de déclarer la mairesse de Repentigny, madame Chantal Deschamps. Les études sur les technologies alternatives à l'enfouissement ne sont pas terminées. Leur coût, leur rendement et leurs impacts ne sont pas suffisamment déterminés pour constituer une solution de rechange à court terme. Nous devons tenir compte de cette réalité, et nous le ferons en formulant une série d'exigences et de compensations ».

Il est important de préciser que les personnes ou organismes désireux de présenter un mémoire avaient jusqu'au 18 février dernier pour s'inscrire.

Les documents relatifs au projet ainsi que les transcriptions des séances de la première partie de l'audience publique du BAPE peuvent notamment être consultés à la Bibliothèque municipale de Repentigny, située au 1, place d'Évry.



Guide de bienvenue édition 2008

UNE TRÈS ATTIRANTE OFFRE DE RABAIS AUX ACHETEURS D'UNE MAISON NEUVE OU D'UN CONDO NEUF



M. Georges Robinson, conseiller municipal et président de la Commission développement économique et renouveau urbain de la Ville de Repentigny, remet le premier Guide de bienvenue à la famille Marois-Bissonnette, formée de Sylvain Marois, d'Aline Bissonnette et de leur fils Xavier, 10 ans. Ils sont entourés de Ghislain Bélanger, directeur adjoint au Service d'aménagement et de développement du territoire de la Ville de Repentigny, Marie-Pier Desroches, de la Jeune chambre d'affaires et de professionnels Lanaudière Sud, Marie-Josée Gelderblom et de Linda Mallette, de la Chambre de commerce Pierre-Le Gardeur De Repentigny, Jean-Claude Rancourt, d'Hervé Rancourt construction Inc., Patrice Veillette, promoteur du projet Valmont sur Parcs phase II, Gaëtan Breault, du Groupe Latitude, et d'André Lebeau, de Constructions André Lebeau inc.

La famille Marois-Bissonnette est devenue, le 19 février dernier, la première famille à recevoir officiellement l'édition 2008 du Guide de bienvenue offert par la Ville de Repentigny et ses partenaires financiers.

Ce Guide destiné aux propriétaires d'une habitation nouvellement construite sur le territoire renferme des rabais et des promotions, sur une large palette de produits et de services, d'une valeur pouvant atteindre tout près de 10 000 \$.

Dans ce projet, la Ville s'est associée aux entrepreneurs en construction, aux chambres de commerce du territoire, aux professionnels et à de nombreux commerçants repentinois.

Pour recevoir votre exemplaire

Le Guide de bienvenue sera remis à la demande des nouveaux propriétaires lors de l'émission du permis de construction. Pour l'obtenir, veuillez contacter madame Julie Laurin, au Service d'aménagement et de développement du territoire de la Ville de Repentigny, au **450 470-3150** ou consulter le **www.ville.repentigny.qc.ca**.



BIENVENUE DANS LA MRC DE L'ASSOMPTION !

Le 30 janvier dernier, les dirigeants du CLD et de la MRC ont procédé au lancement officiel du tout premier Guide Touristique de la MRC de L'Assomption. Sous l'appellation *Une région d'ambiance*, il couvre l'ensemble du territoire et contient une foule d'informations sur plus de 120 sites, attraits et événements touristiques du territoire. L'objectif de cette belle première : présenter nos forces touristiques et mettre en valeur nos richesses pour augmenter le rayonnement de la MRC de L'Assomption.

Plusieurs dignitaires étaient présents au Club de golf de L'Épiphanie pour ce lancement officiel. Entre autres, Pierre Gour, maire de L'Assomption, Jacques Amireault, maire de la Paroisse de L'Épiphanie, Chantal Deschamps, mairesse de Repentigny, Jeannot Lemay, président du CLD de la MRC de L'Assomption, conseiller municipal et vice-président du comité exécutif à la Ville de Repentigny, Chantal Allard, agente de développement rural et touristique du CLD de la MRC de L'Assomption, coordonnatrice de la publication et Michel Champagne, maire de la Paroisse de Saint-Sulpice.



Aide-mémoire pour la collecte sélective

LE GRAND BAC BLEU, ON LE REMPLIT CORRECTEMENT !

Plusieurs objets et matières peuvent être déposés dans le grand bac bleu de 360 litres. Ramassées aux deux semaines, ces matières sont ensuite triées puis recyclées à différentes fins. Afin de maximiser la quantité de matières résiduelles récupérées, voici un aide-mémoire vous indiquant tout ce qui peut être placé dans votre bac bleu. Conservez-le !

Objets et matières



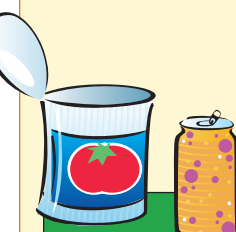
Papier & carton

OUI	NON
Journaux, circulaires, magazines, contenants de jus et de lait (berlingots), cartons ondulés, cartons plats, sacs de papier, livres, annuaires téléphoniques, papiers de bureau, boîtes de carton, enveloppes, contenants d'œufs, papier d'emballage, boîtes de savon, cartons légèrement souillés par les aliments (ex. boîtes de pizza, etc.).	Papiers carbone, enveloppes matelassées, papier d'emballage métallique, couches, papier hygiénique, serviettes hygiéniques, tampons, cartables, papier de soie et cartons trempés d'huile.



Plastique

OUI	NON
<p>Tous les contenants de plastique portant le symbole de recyclage numéroté 1, 2, 3, 4, 5 et 7.</p> <p>Pots et bouteilles de plastique, contenants de plastique transparent et de couleur (produits alimentaires frais, surgelés, d'entretien ménager, etc.), bouteilles de boissons gazeuses, couvercles de plastique, contenants de ketchup, yogourt, savon à vaisselle, shampooing, pellicules et sacs de plastique.</p>	<p>Tous les contenants en polystyrène (styromousse) et portant le symbole de recyclage numéroté 6.</p> <p>PS</p> <p>Produits ne servant pas de contenant (ex. : jouets, toiles de piscine, boyaux d'arrosage, caoutchouc, polystyrène), seringues, condoms, cassettes audio et vidéo, assiettes et ustensiles, pneus, CD et DVD avec leur pochette, paille.</p>



Métaux

OUI	NON
Boîtes de conserve, canettes, assiettes à tarte, papier d'aluminium propre, couvercles de métal.	Pièces automobiles, appareils électriques, vélos, réservoirs, produits sous pression (ex. : fixatif à cheveux, contenants de propane), radio, fils, batteries, clous, vis, tuyaux, robinets, chaudrons et poêles.



Verre

OUI	NON
Pots et bouteilles en verre de toute couleur (bouteilles de vin, d'huile d'olive, de moutarde, de liqueur, de jus, pots de mayonnaise, etc.).	Miroirs et verre plat (ex. : vitre), cristal, poterie, porcelaine, vaisselle, ampoules électriques, tubes fluorescents, pare-brise.

*Il n'est pas nécessaire d'enlever les étiquettes sur les contenants de métal, de verre ou de plastique.

Rappelez-vous de :

- Mettre toutes les matières recyclables en vrac dans le bac;
- Rincer les contenants en utilisant un minimum d'eau froide;
- Prendre soin de plier et de défaire les boîtes de carton;
- Déposer les matières séparément dans le bac et non les unes dans les autres;
- Rassembler tous les sacs et pellicules de plastique dans un seul et même sac transparent noué.

www.ville.repentigny.qc.ca/environnement • Ligne info-environnement : 450 470-3830

CLINIQUES DE VÉRIFICATION DE SIÈGES D'AUTO

Quelques minutes pour la vie des tout-petits

Vérification des sièges d'auto pour enfants
Nouveau service hebdomadaire offert par le Service de police de Repentigny

Gratuit

Tous les mercredis sur rendez-vous
1, Montée des Arsenaux
450 470-3600 poste 3684
Prenez rendez-vous

D'autres endroits ?

- CLSC, 450 470-0770 poste 350
- CAA (www.caaquebec.com)
- SAAQ (www.saaq.gouv.qc.ca)

LA POLITIQUE DE LA FAMILLE ET DES AÎNÉS PRÉSENTÉE AUX EMPLOYÉS



Lancée officiellement en novembre dernier, la Politique de la famille et des aînés de la Ville de Repentigny vient d'être présentée à l'ensemble des employés et dirigeants municipaux.

Ces rencontres, organisées dans le but d'informer et de sensibiliser l'équipe municipale, poursuivent un double objectif puisqu'elles permettent à la fois à l'organisation de s'approprier ce nouvel outil de gestion municipal tout en contribuant à recueillir des données essentielles à l'élaboration et à la conception du plan d'action qui suivra.

Vous avez des commentaires ou des idées à soumettre à l'égard du plan d'action de la Politique de la famille et des aînés ? Écrivez-nous par courrier électronique à familleaines@ville.repentigny.qc.ca ou par courrier postal à Politique de la famille et des aînés, Service des loisirs, de la culture et de la vie communautaire, Ville de Repentigny, 435, boulevard Iberville, Repentigny (Québec), J6A 2B6.

UN SITE INTERNET TRÈS POPULAIRE



Le site Internet de la Ville de Repentigny jouit d'une grande popularité !

En effet, au cours des sept dernières années, le nombre de visiteurs s'est accru de façon exponentielle, passant de 12 479 en 2000 à 620 750 en 2007 !

Les sections les plus consultées au cours de la dernière année sont celles de la bibliothèque, des horaires du transport en commun, la liste des emplois offerts, la section de la taxation, la carte du territoire et la section des communiqués émis par la Ville.

Il faut savoir que le site officiel de la Ville de Repentigny a été créé en 1997.

Il y a donc une seule adresse pour tout savoir sur la vie municipale repentinoise : www.ville.repentigny.qc.ca Et n'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires en nous rejoignant à communication@ville.repentigny.qc.ca

UNE ŒUVRE QUI MARQUERA L'HISTOIRE LANAUDOISE EXPOSÉE À LA BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE REPENTIGNY

La Bibliothèque municipale de Repentigny est heureuse d'exposer chez elle, jusqu'au 30 avril 2008, le « Violon vert », une œuvre qui représentera la région lanauoise en page couverture de l'ouvrage « Histoire de Lanaudière ».

Sélectionné par un jury dans le cadre d'un concours pour illustrer le 20^e volume de la réputée collection « Histoire des régions », publiée par l'Institut national de la recherche scientifique de l'Université du Québec, le « Violon vert » a été créé en 2004 par Gisèle L'Épicer, une artiste accomplie originaire de Joliette.

En peignant le « Violon vert », Gisèle L'Épicer a voulu révéler à la fois l'importance de la nature et de la musique dans la culture lanauoise et l'attachement particulier de la population pour la région.

Éblouissante par ses couleurs vives et son mouvement, l'œuvre sera exposée, accompagnée d'information sur « Histoire de Lanaudière », à l'entrée de la Bibliothèque centrale de Repentigny, située au 1, place d'Évy. Cette création, récemment acquise par la Conférence des élus



de Lanaudière, marquera l'histoire de la région et en sera l'image dès le lancement de l'ouvrage prévu au cours de l'année 2008.

Pour connaître les heures d'ouverture de la Bibliothèque municipale, téléphonez au **450 470-3420** ou consultez le : www.ville.repentigny.qc.ca/bibliotheque.

ASSEMBLÉES DU CONSEIL MUNICIPAL

Le conseil municipal de la Ville de Repentigny tient son assemblée régulière le deuxième mardi de chaque mois, à 19 h, à l'hôtel de ville, au 435, boulevard Iberville.

La prochaine assemblée du conseil municipal aura lieu le mardi 11 mars 2008, à 19 h.

Pour prendre connaissance de l'ordre du jour, composez le **450 470-3141** ou visitez le [ville.repentigny.qc.ca/conseil](http://www.ville.repentigny.qc.ca/conseil).

Bibliothèques municipales

SI LA SANTÉ VOUS EMPÊCHE DE VOUS DÉPLACER... LIVRÉ CHEZ VOUS, UN NOUVEAU SERVICE SPÉCIALEMENT POUR VOUS

Pour s'informer, apprendre, se cultiver ou se divertir, la bibliothèque est sans contredit l'endroit par excellence... lorsqu'il est possible de s'y rendre. En effet, plusieurs personnes sont incapables de se déplacer et ne sont pas en mesure de profiter des avantages que procure la bibliothèque. C'est pourquoi les Bibliothèques municipales de Repentigny offrent désormais un service de livraison à domicile gratuit et adapté aux besoins de ses membres.

Le programme *Livré chez vous* s'adresse aux abonnés dont l'accès à la bibliothèque est impossible pour des raisons de santé.

Un service sur mesure

Lorsqu'une personne adhère au programme, elle reçoit la visite d'un bénévole qui s'assurera d'abord de définir quels sont ses besoins, ses goûts et ses intérêts.

Livré chez vous se distingue ainsi par son approche hautement personnalisée qui permet d'orienter les recherches en bibliothèque en fonction de chacun.

Les documents correspondant le mieux aux critères établis seront ensuite livrés au domicile de l'abonné. Ce dernier pourra les échanger, une fois par mois, contre de nouveaux tout aussi adaptés.

Livré chez vous permet notamment d'emprunter des livres, des revues, des ouvrages ainsi que des films et des disques en location, pour un maximum de 10 documents à la fois par mois.

Pour s'inscrire ou pour obtenir plus d'information sur le programme *Livré chez vous*, il suffit de téléphoner à la Bibliothèque municipale centrale, au **450 470-3001**, poste 3426.



UNE NOUVELLE VENUE À LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



L'équipe de la Bibliothèque municipale est heureuse d'accueillir madame Geneviève Cadieux, nouvellement embauchée à titre de chef de division

adjointe responsable du service au public depuis le lundi 4 février dernier. Détentrice d'une maîtrise en sciences de l'information option bibliothéconomie, madame Cadieux a été directrice de la Bibliothèque municipale de Rivière-du-Loup et a aussi œuvré au service à la clientèle d'une institution bancaire.

Chez nous, le mandat de cette chef de division adjointe est d'assurer un service de qualité aux abonnés. Une de ses responsabilités est de veiller à ce que les Repentignaises et les Repentignois soient entièrement satisfaits des ressources, tant humaines que matérielles, disponibles à la bibliothèque. Le nombre d'abonnés des Bibliothèques repentignaises s'élevait à 28 000 en 2007, c'est donc autant de personnes dont cette nouvelle gestionnaire doit se soucier !

Madame Cadieux fait partie du conseil d'administration des Bibliothèques publiques du Québec et siège à la Table des jeunes bibliothécaires du Québec.

Collecte annuelle de sapins de Noël

DES TONNES DE CONIFÈRES AMASSÉES !

Les Repentignaises et les Repentignois ont une fois de plus participé en grand nombre à la collecte annuelle de sapins de Noël tenue le 9 janvier dernier. Les résultats sont éloquentes; la population pose des gestes concrets pour l'environnement. Plus de 18 tonnes de conifères ont été amassées sur l'ensemble du territoire !



Rappelons que tous ces sapins seront transformés en compost ou en copeaux pour différents usages. Au cours des trois dernières années, Repentigny a ramassé plus de 50 tonnes de conifères !

Services municipaux

Hôtel de ville	450 470-3000
435, boul. Iberville, Repentigny, Québec, J6A 2B6	
Approvisionnements	450 470-3220
Bibliothèque municipale	450 470-3420
Bibliothèque municipale et scolaire Edmond-Archambault	450 470-3430
Centre Laurent-Venne	450 657-4877
Centre récréatif	450 657-8988
Communications	450 470-3140
Complexe sportif	450 585-1661
Cour municipale	450 470-3500
Développement économique et Services techniques	450 470-3150
Direction générale	450 470-3110
Évaluation	450 470-3250
Gestion des infrastructures	450 470-3290
Greffes	450 470-3130
Hôtel de ville	450 470-3000
Info-Arts	450 470-ARTS
Info environnement	450 470-3830
Loisirs, culture et vie communautaire	450 470-3400
Mairie	450 470-3103
Ordre du jour	450 470-3141
Piscine municipale Valmont	450 470-3440
Plaintes	450 470-3140
Protection du voisinage	450 654-6472
Ressources humaines	450 470-3700
Sécurité publique - incendie	450 470-3620
Sécurité publique - police	450 470-3600
Taxation	450 470-TAXE
Transport - horaires	450 492-6111
Transport - plaintes	450 470-3860
Travaux publics	450 470-3800
Urbanisme /Permis / Inspections	450 470-3840
Urgence Police-Incendie-Ambulance	9-1-1
Site Internet	www.ville.repentigny.qc.ca
Courriel	communication@ville.repentigny.qc.ca



Partenaire des situations d'urgence

Le Bulletin municipal Regard sur Repentigny est publié 10 fois l'an

Réalisation : **Division des communications de la Ville de Repentigny**

Infographie : info@martineaudesign.ca

Impression : **Imprimerie Rivest**

Distribution : **Postes Canada**

Tirage : **32 100 exemplaires**

L'utilisation du masculin dans ce bulletin est faite dans le seul but d'alléger le texte.

ISSN : 1709-2833

Imprimé sur du Rolland Enviro100, contenant 100% de fibres recyclées postconsommation, certifié Éco-Logo, procédé sans chlore, FSC recyclé et fabriqué à partir d'énergie biogaz.



100%